

# FRATELLI D'ITALIA

## Di Goffredo Mameli e Michele Novaro- 1847

Il testo di questa canzone è stato scritto nel 1847 da Goffredo Mameli e la musica è stata scritta nel 1848 da Michele Novaro.

*Fratelli d'Italia* è l'inno nazionale italiano.

Questa qui è la versione originale della canzone. L'audio si può trovare al sito:

<http://www.italia-rsi.org/cantiitalia/canrisorgi.htm>

Livello degli studenti	B1/B2
Elementi lessicali	B1: Termini militari e parti del corpo
Elementi linguistico-grammaticali	B1/B2: Verbi al passato remoto
Elementi linguistico-culturali ed interculturali	B1: Confrontare gli inni di vari paesi, cantare il proprio inno B1/B2: Espressioni idiomatiche con termini militari
Elementi linguistico-letterari	B1/B2: Figura retorica di significato: la personificazione o prosopopea B2: Parafrasi del testo
Elementi storici	B1/B2: Storia dell'inno italiano B2: Stesura di una breve ricerca su avvenimenti storici italiani secondo la modalità di peer collaboration

Fratelli d'Italia  
L'Italia s'è desta,  
dell'elmo di Scipio  
s'è cinta la testa.  
Dov'è la vittoria?  
Le porga la chioma  
chè schiava di Roma  
Iddio la creò.

Uniamoci, amiamoci  
l'unione e l'amore  
rivelano ai popoli  
le vie del Signore.  
Giuriamo, far libero  
il suolo natio;  
uniti, per Dio!  
Chi vincer ci può?

Evviva l'Italia!  
dal sonno s'è desta,  
dell'elmo di Scipio  
s'è cinta la testa.  
Dov'è la vittoria?  
Le porga la chioma  
che schiava di Roma  
Iddio la creò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

Noi siamo da secoli  
calpesti e derisi,  
perchè non siam  
popolo,  
perchè siam divisi,  
raccolgaci un'unica  
bandiera, una speme;  
di fonderci insieme  
già l'ora suonò.

Dall'Alpe a Sicilia  
ovunque è Legnano  
ogni uomo di  
Ferruccio  
ha il cuore e la mano.  
I bimbi, d'Italia  
si chiamano Balilla.  
Il suon d'ogni squilla  
i Vespri suonò.

Son giunchi che  
piegano  
le spade vendute;  
già l'aquila d'Austria  
le penne ha perdute.  
Il sangue d'Italia  
il sangue polacco  
bevè col cosacco  
ma il cor le bruciò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

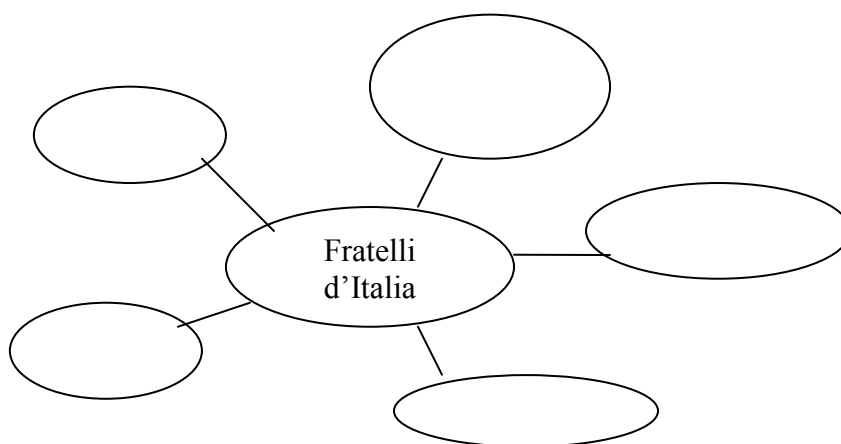
Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla morte  
l'Italia chiamò.

## ATTIVITÀ PRIMA DELL'ASCOLTO:

### Attività 1: B1/B2

Cosa associ alle parole *Fratelli d'Italia*?



Confronta le tue risposte con quelle dei tuoi compagni.

## Attività 2: B1/B2

Secondo te perché Mameli vuole che gli italiani siano “fratelli”?

.....

.....

## ATTIVITÀ DURANTE L’ASCOLTO:

### Attività 3: B1/B2

Questo è il testo di *Fratelli d’Italia*. Mancano delle parole: ascolta e scrivile!

Fratelli d’Italia  
L’..... s’è desta,  
dell’elmo di Scipio  
s’è cinta la .....  
Dov’è la .....?  
Le porga la chioma  
chè schiava di  
.....  
Iddio la creò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti  
alla.....  
l’Italia chiamò.

Noi siamo da secoli  
calpesti e derisi,  
perchè non siam  
.....,  
perchè siam divisi,  
raccolgaci un’unica  
....., una  
speme;  
di fonderci insieme  
già l’ora suonò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla  
.....  
l’Italia chiamò.

Uniamoci, amiamoci  
l’unione e  
l’.....  
rivelano ai popoli  
le ..... del  
Signore.  
Giuriamo, far libero  
il ..... natio;  
uniti, per Dio!  
Chi vincer ci può?

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla  
.....  
l’Italia chiamò.

Dall’Alpe alla  
.....  
ovunque è Legnano  
ogni ..... di  
Ferruccio  
ha il ..... e la  
mano.  
I bimbi, d’Italia  
si chiaman Balilla.  
Il suon d’ogni squilla  
i Vespri suonò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla  
.....  
l’Italia chiamò.

Evviva l’Italia!  
Dal ..... s’è  
’desta,  
s’è cinta la  
.....  
Dov’è la .....?  
Le porga la chioma  
Dell’elmo di Scipio  
che schiava di  
.....  
Iddio la creò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla  
.....  
l’Italia chiamò.

Son giunchi che  
piegano  
le .....  
vendute;  
già l’.....  
d’Austria  
le penne ha perdute.  
Il ..... d’Italia  
il sangue polacco  
bevè col cosacco  
ma il cor le bruciò.

Stringiamoci a coorte,  
siam pronti alla  
.....  
l’Italia chiamò

## ATTIVITÀ DOPO L'ASCOLTO:

### Attività 3: B1

Nella canzone sono nominate tante parti del corpo. Trovate e sottolineate in rosso. Riscrivete qui sotto e confrontate con i tuoi compagni.

.....  
.....

### Attività 4: B1/B2

Nella canzone ci sono molte parole di tipo militare. Trovate e sottolineate in blu. Riscrivete qui sotto e confrontate con i tuoi compagni.

.....  
.....

### Attività 5: B1/B2

Cosa significano le seguenti frasi del testo? Scegli la risposta giusta.

1. *L'Italia s'è desta.*

- a. L'Italia si è addormentata
- b. L'Italia ha sonno
- c. L'Italia si è svegliata

2. *Dell'elmo di Scipio s'è cinta la testa.*

- a. L'Italia si è messa sulla testa l'elmo di Scipio
- b. Scipio si è messo sulla testa un elmo
- c. Scipio ha messo un elmo in testa all'Italia

3. Scipio è..

- a. Scipione l'Africano, l'eroe romano che ha combattuto e sconfitto il cartaginese Annibale nel 202 a.c.
- b. Un generale austriaco
- c. Scipione Maffei, un illustre e colto scrittore italiano del 1700

4. *Porgere la chioma*

- a. La vittoria deve abbassare la testa verso l'Italia (= nell'Antica Roma i servi tenevano la testa bassa e non guardavano i padroni)
- b. La vittoria deve offrire i propri capelli all'Italia (= gli antichi Romani tagliavano i capelli delle schiave in segno di sottomissione)

- c. La vittoria deve dare la mano all'Italia (= l'Italia ha bisogno di una mano per liberarsi degli austriaci)

5. *..Schiava di Roma Iddio la creò.*

- a. Dio ha creato Roma schiava dell'Italia
- b. Dio ha creato l'Italia schiava dell'Italia
- c. Dio ha creato la vittoria schiava dell'Italia

6. *Stringiamoci a coorte*

- a. Uniamoci in battaglia (= la coorte, cohors, era un'unità da combattimento dell'esercito romano, decima parte di una legione)
- b. Raduniamoci nella corte (= la corte, la reggia del sovrano che sarà re d'Italia)
- c. Avviciniamoci al tribunale (= la corte, il tribunale che appoggerà i nostri ideali)

7. *Calpesti e derisi*

- a. Calpestati e delusi
- b. Calpestati e presi in giro
- c. Presi in giro e arrabbiati

8. *Raccolgaci un'unica bandiera, una speme*

- a. Dobbiamo essere uniti sotto una stessa bandiera e una stessa speranza
- b. Dobbiamo combattere per la nostra bandiera e il nostro suolo
- c. Dobbiamo ritrovarci tutti sotto un'unica bandiera e sotto un'unica nazione

9. *...Di fonderci insieme già l'ora suonò*

- a. Le campane hanno suonato l'inizio della battaglia
- b. E' arrivato il momento di unirci
- c. E' arrivata l'ora di combattere

10. *Il suolo natìo*

- a. La terra promessa
- b. La terra dove siamo nati
- c. La terra occupata

11. Legnano è:

- a. Un eroe del risorgimento, amico di Goffredo Mameli
- b. Un eroe dell'Antica Roma che ha combattuto per unificare l'Italia nel II secolo a.c.
- c. La città dove, nel 1176, una lega di comuni italiani ha sconfitto l'imperatore tedesco Federico Barbarossa

12. Ferruccio è

- a. Francesco Ferrucci , generale della Repubblica Fiorentina che, nel 1530, ha combattuto coraggiosamente contro l'imperatore straniero Carlo V
- b. Andrea Ferrucci, scultore fiorentino del Rinascimento
- c. Uno scrittore amico di Mameli e Mazzini

13. Balilla è:

- a. Il soprannome di Giovan Battista Perasso che il 5 dicembre 1746 diede inizio alla rivolta che fece scappare gli austriaci da Genova
- b. Un soprannome affettuoso per tutti i bambini piccoli (= monelli)
- c. Il soprannome per tutti i bambini che combattono contro gli austriaci

14. *Il suon d'ogni squilla i Vespri suonò*

- a. Ogni sera (=Vespri) i patrioti italiani devono mettersi una spilla per riconoscersi
- b. E' suonata la campana, come nel 1282 tutte le campane di Palermo chiamarono il popolo alla rivolta (=Vespri siciliani) contro Carlo d'Angiò
- c. E' arrivato il momento di pregare per l'Italia unita (Vespri= preghiera da dire al tramonto)

15. *Son giunchi che piegano le spade vendute*

- a. I mercenari (i soldati che combattono per soldi) sono come canne deboli
- b. Gli austriaci non deboli perché non hanno più armi
- c. I soldati italiani sono dei giunchi (=piante, arbusti) che vincono i mercenari stranieri

16. *Il sangue d'Italia, il sangue polacco bevè col cosacco*

- a. L'Italia ha bevuto il sangue polacco con l'aiuto del cosacco (= Russia)
- b. L'Austria ha bevuto il sangue italiano e polacco con l'aiuto del cosacco (=Russia)
- c. La Polonia ha bevuto il sangue italiano con l'aiuto del cosacco(= Russia)

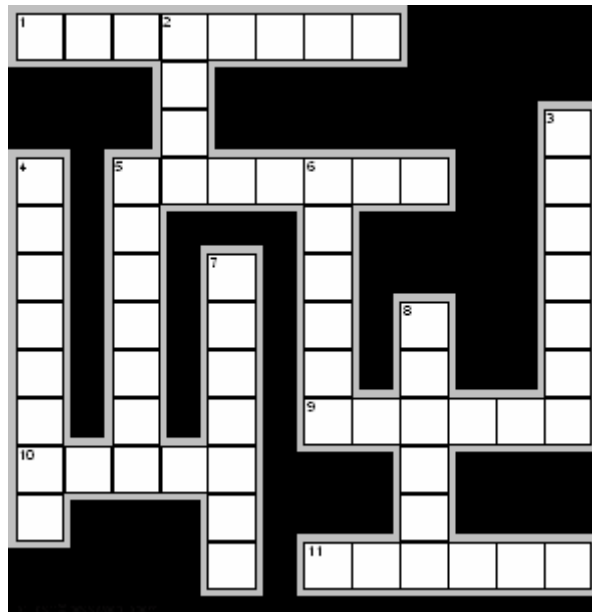
17. *Il cor le bruciò*

- a. Il cuore dell'Austria è bruciato, l'Austria sta per essere sconfitta
- b. Il coro dei soldati austriaci è bruciato, l'Austria non ha più parole
- c. Il corpo dell'Austria è bruciato, l'impero austriaco si sta dividendo

### Attività 6: B1/B2

Completa il cruciverba. La risposta ad ogni definizione è una parola della canzone.

<p><b>Orizzontali</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>1. Mostrare (strofa 3)</li><li>5. Soldato russo (strofa 6)</li><li>9. Uccello rapace (strofa 6)</li><li>10. Speranza (strofa 2)</li><li>11. Unità di combattimento romana (ritornello)</li></ul> <p><b>Verticali</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>2. Copricapo militare (strofa 1)</li><li>3. Campana (strofa 4)</li><li>4. Risvegliarsi (strofa 1)</li><li>5. Legare (strofa 1)</li><li>6. Massa di capelli (strofa 1)</li><li>7. Offrire (strofa 1)</li><li>8. Canna, tipo di pianta (strofa 6)</li></ul>
--



### Attività 7: B1/B2

Cerchia tutti i verbi al passato remoto della canzone. Poi inseriscili nella tabella e scrivi la loro forma all'infinito.

Verbi al passato remoto	Forma all'infinito
<i>Es: Creò</i>	<i>Creare</i>

### Attività 8: B1/B2

Inserisci il verbo tra parentesi al passato remoto.

1. Scipione l'Africano .....(combattere) contro Annibale a Zama.
2. G. Mameli..... (ideare) l'inno nazionale italiano nel 1847.
3. Gli Antichi Romani .....(essere) dei grandi combattenti.
4. Nel 1282 il popolo siciliano.....(insorgere) contro Carlo d'Angiò.
5. Nel 1176 le città italiane .....(lottare) contro Barbarossa.
6. Nel 1746 un ragazzo genovese .....(fare) iniziare l'insurrezione contro gli austriaci.

### Attività 9: B1/B2

Karaoke di classe. Cantate tutti insieme la canzone.

## ATTIVITÀ LINGUISTICO-CULTURALI ED INTERCULTURALI:

### Attività 10: B1/B2

Scrivi e canta il ritornello dell'inno nazionale del tuo paese.

### Attività 11: B2

Traduci in italiano il ritornello dell'inno nazionale del tuo paese.

### Attività 12: B1/B2

Guarda questi tre video ai siti:

<http://www.youtube.com/watch?v=gD9tSzojEQU&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=CUFrU4AcXvw&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=3ri1tq8dafE&feature=related>

Quando viene cantato l'inno italiano di solito? Quando si canta di solito l'inno del tuo paese?

.....  
 .....



**Attività 13: B1/B2**

Questi sono i “gradi militari” dell’esercito italiano. Mettili in ordine dal grado meno importante al grado più importante.

*Capitano- Generale- Allievo- Tenente- Sotto tenente- Maggiore- Colonnello*

**Attività 14: B1/B2**

Collega gli ordini militari di sinistra con la loro spiegazione a destra.

MARSC	Comando rivolto a soldati perché si mettano in piedi, piedi uniti, braccia tese lungo i fianchi
ATTENTI	
ROMPETE I RANGHI	Comando militare per l'inizio della marcia
	Comando militare rivolto a soldati perché non stiano più in fila

**ATTIVITÀ LINGUISTICO- LETTERARIE:**

**Attività 15: B1/B2**

Nella canzone c’è una figura retorica di significato che si chiama *prosopopea*, o *personificazione*. La personificazione è un oggetto che si comporta come una persona.

L’Italia, la vittoria e l’Austria non sono persone ma nella canzone di Mameli svolgono delle azioni umane.

Sottolinea i versi che indicano le loro azioni e riscrivile qui sotto.

*Italia*.....

*Vittoria*.....

*Austria*.....

**Attività 16: B1/B2**

Parliamo ancora di personificazione. Guarda il video al sito:

<http://www.youtube.com/watch?v=n91TpXTIBv4>

Questo video è la pubblicità di una marca italiana di calze. La musica di sottofondo riprende l’inno italiano ma si intitola “Sorelle d’Italia”.

In questo video c’è la personificazione visiva di Italia, Vittoria e Scipio. Chi sono e cosa fanno nel video?

*Italia*.....

*Vittoria*.....

*Scipio*.....

### **Attività 17: B2**

Leggi il testo dell'inno italiano e scrivilo con parole tue. Cerca di fare una *parafrasi*, aiutandoti con le indicazioni dell'esercizio 5. Segui l'esempio.

Es. Fratelli d'Italia,

L'Italia s'è desta,

dell'elmo di Scipio s'è cinta la testa

*Parafrasi:* Gli italiani sono ora fratelli

l'Italia si è risvegliata

e indossa l'elmo di Scipione l'Africano

### **ATTIVITÀ STORICHE:**

#### **Attività 18: B1/B2**

Leggi il testo sulla creazione dell'inno italiano e rispondi alle domande.

Il ventenne genovese Goffredo Mameli scrisse *Fratelli d'Italia* nel 1847. Un anno dopo, il genovese Michele Novaro ne scrisse la musica. Il titolo originale della canzone era *Canto degli italiani*.

Goffredo Mameli fu un giovane patriota mazziniano e combatté nelle Cinque Giornate di Milano nel 1848, durante i quali tutti i patrioti cantavano l'inno di Mameli.

Goffredo Mameli fu ferito durante un combattimento e morì nel 1849, a soli 22 anni.

In seguito, Garibaldi e i Mille conquistarono l'Italia del Sud nel 1860 cantando *Fratelli d'Italia*.

Anche durante la conquista di Roma nel 1870, i patrioti cantarono l'inno.

Per tutto l'Ottocento, l'inizio del 1900 e la prima guerra mondiale l'inno rimase popolare.

Dato che l'inno è "repubblicano", nel periodo fascista Mussolini lo proibì.

L'Inno di Mameli diventò l'inno nazionale il 12 ottobre 1946 anche se fino ad oggi non c'è una legge che lo stabilisce ufficialmente.

L'inno di Mameli servì a propagandare gli ideali del Risorgimento e a incitare la popolazione all'insurrezione.

Quando l'inno si diffuse, le autorità cercarono di vietarlo, considerandolo eversivo (per via dell'ispirazione repubblicana e anti-monarchica del suo autore). Tuttavia i patrioti italiani continuarono lo stesso a cantarlo.

1. Quanti anni aveva Mameli quando scrisse l'inno italiano?
2. Chi proibì l'inno e perché?
3. Qual è la funzione dell'inno?
4. Quale legge stabilisce che l'inno di Mameli è l'inno nazionale italiano?

### **Attività 19: B1/B2**

Scrivi e racconta la storia dell'inno del tuo paese.

### **Attività 20: dal B2 in più**

L'inno d'Italia nomina alcuni avvenimenti storici molto importanti per la storia d'Italia.

Dividetevi in quattro gruppi. Ogni gruppo scelga uno tra i seguenti argomenti storici, faccia una breve ricerca e la presenti a tutta la classe.

- *L'elmo di Scipio* = la vittoria di Scipione l'Africano contro Annibale
- *Ovunque è Legnano* = la battaglia di Legnano del 1176
- *Ogni uom di Ferruccio* = Francesco Ferruccio contro Carlo V (1530)
- *I bimbi si chiaman Balilla* = Giovan Battista Perasso inizia la rivolta contro gli austriaci nel 1746
- *I Vespri suonò* = La rivolta dei Vespri siciliani a Palermo nel 1282

### **Sitografia:**

<http://www.italia-rsi.org/cantiitalia/canrisorgi.htm>

<http://www.scudit.net/mdmameliinno.htm>

[http://it.wikipedia.org/wiki/Inno\\_di\\_Mameli](http://it.wikipedia.org/wiki/Inno_di_Mameli)

[http://www.radiomarconi.com/marconi/bandiere/storia\\_bandiera.html](http://www.radiomarconi.com/marconi/bandiere/storia_bandiera.html)

[http://www.scuolapiancavallo.it/sito/sez\\_ricerche/sito%20risorgimento/inno\\_di\\_Mameli.htm](http://www.scuolapiancavallo.it/sito/sez_ricerche/sito%20risorgimento/inno_di_Mameli.htm)

<http://www.youtube.com/watch?v=gD9tSzojEQU&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=CUFrU4AcXvw&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=3ri1tq8dafE&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=n91TpXTIBv4>